

Przykład tekstu zawierającego nieużywane obecnie znaki alfabetu hangŭl:

- sylaby o nieużywanej obecnie konstrukcji, np. 적
- litery archaiczne, które wyszły z użycia, np. ㄴ, ㄹ, ㄷ, ㄸ

어더 ㄴ일이여 그릴 줄을 모로던가
이시라 ㅎ더면 가랴마는 제구티야
보ㄴ고 그리는 情은 나도 몰나 ㅎ노라.

wersja współczesna:

어저 내 일이여 그릴 줄을 모르던가
있으라 하더면 가랴마는 제 구태여
보내고 그리는 정은 나도 몰라 하노라

Cóż ja uczyniłam
Nie wiedząc, że ma tęsknota będzie tak wielka
Jeśli rzekłabym: zostań
Jakże mógłby odejść?
Nie umiem wyrazić jak drogi jest mi ten,
Którego oddaliłam

우렁차게 토하난 기적소래에
남대문을 등디고 떠나나가서
빨리부난 바람의 형세같으니
날개 가진 새라도 못따르겠네

Zza Wielkiej Bramy Południowej
Wyjeżdża ze świstem pociąg
Pędzi jak wicher
I nawet ptaki dogonić go nie mogą